

**KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**Nr 2/2019**  
*National declaration of performance*  
**No 2/2019**

*/wg Załącznika do rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. poz. 1966 – załącznik nr 2/  
/acc. to attachment to Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17<sup>th</sup> of November 2016, pos. 1966 – attachment no. 2/*

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego; Producent wyrobu budowlanego:  
*Name and brand-name of construction product: Manufacturer of construction product*

**Garnek pianowy do stałych urządzeń gaśniczych**  
**Foam chamber for fixed firefighting systems**

2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: / *Type marking of construction product:*

**MX-STO 4 s, MX-STO 8 s, MX-STO 16 s, MX-STO 32**

3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / *Intended use or applications:*

**Stałe Urządzenia Gaśnicze – Urządzenia pianowe – do zastosowania  
w obiektach budowlanych**

**Fixed firefighting systems – Foam systems – to be applied in building objects**

4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu: /  
*Name and address of manufacturer's headquarters and place of manufacturing of the product:*

**Producent/Manufacturer:**  
**MINIMAX GmbH & Co. KG**  
**Industriestraße 10/12**  
**D-23840 Bad Oldesloe**

**Miejsce produkcji wyrobu/Place of manufacturing:**  
**Ing. Funk GmbH**  
**Turmstraße 33**  
**D-23843 Bad Oldesloe**

5. Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela: / *Name and address of authorized representative:*

**PROTEKTA Sp. z o.o.**  
**ul. Imbirowa 8 A**  
**02-797 Warszawa**

6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **1**  
*National system applied for assessment and verification of usable properties' stability: 1*

7. Krajowa specyfikacja techniczna: / *National technical specification:*  
7a. Polska Norma wyrobu: / *Polish Norm for the product*

**PN – EN 13565-1+ A1:2010 Stałe urządzenia gaśnicze. Urządzenia pianowe**  
**Część 1: Wymagania i metody badań dla podzespołów**

**PN- EN 13565+A1:2010 Fixed firefighting systems – Foam systems.**  
**Part 1: Requirements and test methods for components.**

Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu:  
*Name of accredited certification body, number of accreditation and number of national certificate:*

**CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ**  
**Im. Józefa Tuliszkowskiego – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY**  
**Jednostka Certyfikująca / Certification Department**  
**AC 063**  
**063-UWB-0147**

8. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared performance:

<i>Typ garnka</i> <i>Type of a chamber:</i>	<i>MX-STO 4</i>	<i>MX-STO 8 s</i>	<i>MX-STO 16 s</i>	<i>MX-STO 32</i>
<i>Ciśnienie robocze</i> <i>Working pressure</i>	<i>10 bar</i>			
<i>Ciśnienie rozrywające membranę</i> <i>Pressure bursting the bursting disc</i>	<i>0,10 ÷ 0,25 bar</i>			
<i>Przyłącze:</i> <i>Connection</i>	<i>DN 80</i>	<i>DN 100</i>	<i>DN 150</i>	<i>DN 200</i>
<i>Średnica nominalna wylotu piany</i> <i>Nominal diameter of foam outlet</i>	<i>DN 125</i>	<i>DN 150</i>	<i>DN 250</i>	<i>DN 300</i>
<i>Masa</i> <i>Weigth</i>	<i>34 kg</i>	<i>40 kg</i>	<i>67 kg</i>	<i>79 kg</i>
<i>Wymiary (wysokość / szerokość)</i> <i>Dimensions (height / width)</i>	<i>500/412</i>	<i>570 / 412</i>	<i>680 / 560</i>	<i>710 / 560</i>
<i>Materiał korpusu:</i> <i>Body material</i>	<i>stal</i> <i>steel</i>			

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
*Performance of mentioned above product are compatible with all declared usable properties mentioned in point 8. This national declaration of performance is issued accordingly to act of law of 16<sup>th</sup> of April 2004 on construction products, on the sole responsibility of manufacturer.*

W imieniu producenta podpisał(a): / signed on the behalf of manufacturer:

... Illner, Hans-Friedrich, Head of Quality Department IMS ...  
(imię, nazwisko oraz stanowisko)  
(name, surname and position)

Bad Oldesloe, 25-05-21..  
(miejsce i data wydania)  
(place and date of issuing)

  
.....  
(podpis)  
(signature)